

GramDivvun –

Ollu eanet go čállindárkkisteapmi

Linda Wiechetek
Sjur Moshagen
Thomas Omma
Divvun, UiT - Norgga árktalaš universitehta

Njukčamánu 10 b. 2020

Bures!

1 Láidehus

2 Grammatihkka- ja čállindárkkisteapmi

- Divvunhistorjá
- Viežžat ja installeret
- Meattáhusšlájat

3 Konklusuvdna

GramDivvun 1.0 – mii lea?



GramDivvun 1.0 – mii lea?

- prográmma mii divvu meattáhusaid

GramDivvun 1.0 – mii lea?

- prográmma mii divvu meattáhusaid
- Gos?

GramDivvun 1.0 – mii lea?

- prográmma mii divvu meattáhusaid
- Gos?
 - ▶ MS Word 2016 Windows, macOS

GramDivvun 1.0 – mii lea?

- prográmma mii divvu meattáhusaid
- Gos?
 - ▶ MS Word 2016 Windows, macOS
 - ▶ MS Word 365 Windows, macOS, iPadas ja webas

GramDivvun 1.0 – mii lea?

- prográmma mii divvu meattáhusaid
- Gos?
 - ▶ MS Word 2016 Windows, macOS
 - ▶ MS Word 365 Windows, macOS, iPadas ja webas
 - ▶ Google Docs

GramDivvun 1.0 – mii lea?

- prográmma mii divvu meattáhusaid
- Gos?
 - ▶ MS Word 2016 Windows, macOS
 - ▶ MS Word 365 Windows, macOS, iPadas ja webas
 - ▶ Google Docs
 - ▶ visot doaibmá sihke dihtoris (ja iPadas), muhto ii vuos mobiillas

GramDivvun 1.0 – mii lea?

- prográmma mii divvu meattáhusaid
- Gos?
 - ▶ MS Word 2016 Windows, macOS
 - ▶ MS Word 365 Windows, macOS, iPadas ja webas
 - ▶ Google Docs
 - ▶ visot doaibmá sihke dihtoris (ja iPadas), muhto ii vuos mobiillas – Manin?

GramDivvun 1.0 – mii lea?

- prográmma mii divvu meattáhusaid
- Gos?
 - ▶ MS Word 2016 Windows, macOS
 - ▶ MS Word 365 Windows, macOS, iPadas ja webas
 - ▶ Google Docs
 - ▶ visot doaibmá sihke dihtoris (ja iPadas), muhto ii vuos mobiillas – Manin?
Google ja Microsoft eai divtte

GramDivvun 1.0 GoogleDocsas

The screenshot shows a Google Docs document titled "Dokument uten navn" in the browser. The document text is "Dasa lassin lea boazolohku váttsivuohtán guovddáš guovlluin Finnmärkkus .". The word "guovddáš" is highlighted in blue. A "Grammar check" panel is open on the right side of the document. The panel shows the selected language as "davvisámegiella". There are buttons for "Preferences" and "Run grammar check". Below, the panel displays the text: "guovddáš guovlluin" orru leamen goallošátni váttsivuohtán guovddáš guovlluin Finnmärkkus. Under "Suggested corrections", it lists "guovddášguovlluin". A second section shows the text: "Lea gaska "," ovddas guovlluin Finnmärkkus. Under "Suggested corrections", it lists "Finnmärkkus.". At the bottom of the panel, there is a "Privacy Policy" link and a right arrow.

GramDivvun 1.0 GoogleDocsas

Dokument uten navn ☆ 📄

File Rediger Visning Sett inn Format Verktøy Tillegg Hjelp [Alle endringer er lagret i Disk](#)

100% Normal tekst Arial

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16

Dasa lassin lea boazolohku váttisvuohtán **guovddáš guovlluin** Finnmärkkus .

Grammar check

Select language
davvisámegiella

Preferences Run grammar check

"guovddáš guovlluin" orru leamen goallossátni váttisvuohtán **guovddáš guovlluin** Finnmärkkus

Suggested corrections
guovddášguovlluin

Lea gaska " " ovdas guovlluin **Finnmärkkus.**

Suggested corrections
Finnmärkkus.

Privacy Policy

GramDivvun 1.0 GoogleDocsas

Dokument uten navn ☆

100% Normal tekst Arial

Dasa lassin lea boazolohku váttisvuohtán **guovddáš** guovviluin Finnmárkkus .

Grammar check

Select language
davvisámegiella

Preferences Run grammar check

"guovddáš guovviluin" orru leamen goallošátni váttisvuohtán **guovddáš guovviluin** Finnmárkkus

Suggested corrections
guovddášguovviluin

Lea gaska " " ovddas guovviluin **Finnmárkkus.**

Suggested corrections
Finnmárkkus.

Privacy Policy

GramDivvun 1.0 GoogleDocsas

The screenshot shows a Google Docs document titled "Dokument uten navn" in a browser window. The document text is "Na vuolgu min biddjui de oaččut skeaŋkka.", with "biddjui" highlighted in blue. A "Grammar check" panel is open on the right side of the document. The panel shows the selected language as "davvisámegiella". Below this, there are buttons for "Preferences" and "Run grammar check". The panel also displays a message: "Sátni šaddá eará go oalvilduvvo min biddjui de" and a "Suggested corrections" section with the word "bidjui" in a green box. At the bottom of the panel, there is a "Privacy Policy" link and a right-pointing arrow.

Dokument uten navn ☆ 📄

Fil Rediger Visning Sett inn Format Verktøy Tillegg Hjelp [Alle endringer er lagret i Disk](#)

200% Normal tekst Arial

Na vuolgu min biddjui de oaččut skeaŋkka.

Grammar check

Select language
davvisámegiella

Preferences Run grammar check

Sátni šaddá eará go oalvilduvvo
min biddjui de

Suggested corrections
bidjui

Privacy Policy

GramDivvun 1.0 GoogleDocsas

Dokument uten navn ☆ 📄

Fil Rediger Visning Sett inn Format Verktøy Tillegg Hjelp [Alle endringer er lagret i Disk](#)

200% Normal tekst Arial

Na vuolgu min **biddjui** de oaččut skeaŋkka.

Grammar check

Select language
davvisámegiella

Preferences Run grammar check

Sátni šaddá eará go oalvvilduvvo min **biddjui** de

Suggested corrections
bidjui

Privacy Policy



Grammatihkka- ja čállindárkkisteapmi

Divvunhistorjá



Divvunhistorjá

- Čállindárbkisteapmi 2007 rájes

Divvunhistorjá

- Čállindárbkisteapmi 2007 rájes
- Mii lea ođas?

Divvunhistorjá

- Čállindárkkisteapmi 2007 rájes
- Mii lea ođas?
 - ▶ mii geahččat formaterenmeattáhusaid (omd. leatgo eanet gaskkat go galget leat)

Divvunhistorjá

- Čállindárkkisteapmi 2007 rájes
- Mii lea ođas?
 - ▶ mii geahččat formaterenmeattáhusaid (omd. leatgo eanet gaskkat go galget leat)
 - ▶ mii geahččat gaskamearkkaid (aisttonmearkkaid)

Divvunhistorjá

- Čállindárkkisteapmi 2007 rájes
- Mii lea ođas?
 - ▶ mii geahččat formaterenmeattáhusaid (omd. leatgo eanet gaskkat go galget leat)
 - ▶ mii geahččat gaskamearkkaid (aisttonmearkkaid)
 - ▶ mii geahččat goallossátnemeattáhusaid

Divvunhistorjá

- Čállindárkkisteapmi 2007 rájes
- Mii lea ođas?
 - ▶ mii geahččat formaterenmeattáhusaid (omd. leatgo eanet gaskkat go galget leat)
 - ▶ mii geahččat gaskamearkkaid (aisttonmearkkaid)
 - ▶ mii geahččat goallossátnemeattáhusaid
 - ▶ mii geahččat duohtasátnemeattáhusaid



Goas leat boahtán odđa Divvun-veršuvnnat





Goas leat boahtán odđa Divvun-veršuvnnat

Version	Date
Divvun 1.0	(2007-12-12)
Divvun 1.0.1	(2007-12-21)
Divvun 1.1	(2008-12-17)
Divvun 2.0	(2010-12-08)
Divvun 2.1	(2011-03-21)
Divvun 2.2	(2011-11-23)
Divvun 2.3	(2013-02-08)
Divvun 2.3	(2013-02-08)
Divvun 3.0	(2013-06-13)
Divvun 4.0	(2015-12-17)
Divvun 4.0.1	(2016-03-17)
Divvun 4.1	(2016-12-15)
Divvun 4.2	(2018-12-20)
GramDivvun 1.0 (beta)	(2019-09-27)
GramDivvun 1.0	(2020-02-11)



Goas leat boahtán odđa Divvun-veršuvnnat

Version	Date
Divvun 1.0	(2007-12-12)
Divvun 1.0.1	(2007-12-21)
Divvun 1.1	(2008-12-17)
Divvun 2.0	(2010-12-08)
Divvun 2.1	(2011-03-21)
Divvun 2.2	(2011-11-23)
Divvun 2.3	(2013-02-08)
Divvun 2.3	(2013-02-08)
Divvun 3.0	(2013-06-13)
Divvun 4.0	(2015-12-17)
Divvun 4.0.1	(2016-03-17)
Divvun 4.1	(2016-12-15)
Divvun 4.2	(2018-12-20)
GramDivvun 1.0 (beta)	(2019-09-27)
GramDivvun 1.0	(2020-02-11)

Mo viežžat



Mo viežžat

GramDivvun 1.0

- [Installering](#)
- [Siik bruker du GramDivvun](#)
- [Nordsamisk grammatikkontroll](#)
- [Andre samiske språk](#)

Stavekontroll og grammatikkontroll i samme verktøy!

11.2.2020
Den første grammatikkontrollen for samisk, GramDivvun 1.0, er ute. Fungerer for Google Docs og Microsoft Office.

Installering

Google Docs / GSuite Office365

Grammatikkontrollen finnes under menyen: Tillegg > **Divvun Grammar Checker > Grammar check**

Grammatikkontrollen finnes under filen: Home > **Divvun Grammar Checker**

`divvun.no/korrektur/gramcheck.html`

Mo viežžat

GramDivvun 1.0

Installering

- [Installering](#)
- [Siik bruker du GramDivvun](#)
- [Nordsamisk grammatikkontroll](#)
- [Andre samiske språk](#)

Stavekontroll og grammatikkontroll i samme verktøy!

11.2.2020

Den første grammatikkontrollen for samisk, GramDivvun 1.0, er ute. Fungerer for Google Docs og Microsoft Office.

Installering

Google Docs / GSuite

Office365

Grammatikkontrollen finnes under menyen: Tillegg > Divvun Grammar Checker > Grammar check

Grammatikkontrollen finnes under filken: Home > Divvun Grammar Checker

`divvun.no/korrektur/gramcheck.html`
`divvun.no`

Maid bargat vai doaibmá: MS Word



Maid bargat vai doaibmá: MS Word

- Installere - muhtumin ferte guktii installeret
- Deaddil **Hjem**, ja de deaddil **Divvun Grammar Checker**
- Vállje giela
- Deaddil **Run grammar check**
- Mana meattáhuslistta čađa ja deaddil evttohusaid

MS Wordas



MS Wordas

hent3

Søk i dokument

Se gjennom Visning

Del

Stiler Stiler-rute Divvun Grammar Checker

1

2

divvisámegiella

Check

The Divvun Grammar Checker for Word adds support for grammar checking of a number of Sami languages developed by the Divvun Group of the University of Tromsø. Select a language in the language selector and click 'Check' to grammar check the text of your Document

Maid bargat vai doaibmá: GoogleDocs



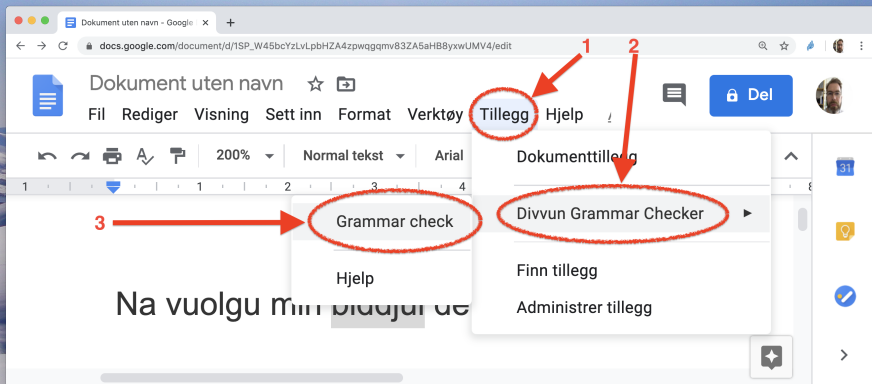
Maid bargat vai doaibmá: GoogleDocs

- Deaddil fálu **Tillegg > Divvun Grammar Checker > Grammar check**
- Vállje giela
- Deaddil **Run grammar check**
- Mana meattáhuslistta čađa ja deaddil evttohusaid

Maid bargat vai doaibmá - Google Docsas



Maid bargat vai doaibmá - Google Docsas



Meattáhusšlájat



Makkár meattáhusat?



Makkár meattáhusat?

ERRORS

- (1) Oktiibuot 13 Norgag doaktára leat leamaš mielde dáid vuosttáš iskkadan bargguin_.

Makkár meattáhusat?

ERRORS

(1) Oktiibuot 13 **Norgag** doaktára leat leamaš mielde dáid vuosttáš iskkadan bargguin_.

- **typo (ii-sátni-meattáhus):** *Norgag* ⇒ *Norgga*

Makkár meattáhusat?

ERRORS

(1) Oktiibuot 13 Norgag doaktára leat leamaš mielde dáid **vuosttáš** iskkadan bargguin_.

- **typo (ii-sátni-meattáhus):** *Norgag* ⇒ *Norgga*
- **typo (duohtasátnemeattáhus):** *vuosttáš* (liten ost) ⇒ *vuosttaš* (første)

Makkár meattáhusat?

ERRORS

(1) Oktiibuot 13 Norgag doaktára leat leamaš mielde dáid vuosttáš iskkadan bargguin .

- **typo (ii-sátni-meattáhus):** *Norgag* ⇒ *Norgga*
- **typo (duohtasátnemeattáhus):** *vuosttáš* (liten ost) ⇒ *vuosttaš* (første)
- **gaskameattáhus:** (ovdal ‘.’)

Makkár meattáhusat?

ERRORS

(1) Oktiibuot 13 Norgag doaktára leat leamaš mielde dáid vuosttáš
iskkadan bargguin_.

- **typo (ii-sátni-meattáhus):** *Norgag* ⇒ *Norgga*
- **typo (duohtasátnemeattáhus):** *vuosttáš* (liten ost) ⇒ *vuosttaš* (første)
- **gaskameattáhus:** (ovdal ‘.’)
- **goallossátnemeattáhus:**
iskkadan bargguin ⇒ *iskkadanbargguin*)

Makkár meattáhusat?

ERRORS

(1) Oktiibuot 13 Norgag doaktára leat leamaš mielde **dáid** vuosttáš iskkadan bargguin_.

- **typo (ii-sátni-meattáhus):** *Norgag* ⇒ *Norgga*
- **typo (duohtasátnemeattáhus):** *vuosttáš* (liten ost) ⇒ *vuosttaš* (første)
- **gaskameattáhus:** (ovdal ‘.’)
- **goallossátnemeattáhus:**
iskkadan bargguin ⇒ *iskkadanbargguin*)
- **kongrueansameattáhus:** *dáid* ⇒ *dáin*

Mii lea duohtasátnemeattáhus?



Mii lea duohtasátnemeattáhus?

- **ii-sátni-meattáhus** lea meattáhus mii produsere dakkár hámi mii ii oba gávdnoge



Mii lea duohtasátnemeattáhus?

- **ii-sátni-meattáhus** lea meattáhus mii produsere dakkár hámi mii ii oba gávdnoge
- muhto de leat dakkár čállinmeattáhusat (**duohtasátnemeattáhusat**) mat produserejit hámiid mat gávdnojit (vaikko eai lean jurddašuvvon)

Mii lea duohtasátnemeattáhus?

- **ii-sátni-meattáhus** lea meattáhus mii produsere dakkár hámi mii ii oba gávdnoge
- muhto de leat dakkár čállinmeattáhusat (**duohtasátnemeattáhusat**) mat produserejit hámiid mat gávdnojit (vaikko eai lean jurddašuvvon)

ii-sátni-meattáhus

(2) Romsa lea **máilmi** stuorimus sámegávpot. (máilmi ⇒ máilmmi)

Mii lea duohtasátnemeattáhus?

- **ii-sátni-meattáhus** lea meattáhus mii produsere dakkár hámi mii ii oba gávdnoge
- muhto de leat dakkár čállinmeattáhusat (**duohtasátnemeattáhusat**) mat produserejit hámiid mat gávdnojit (vaikko eai lean jurddašuvvon)

ii-sátni-meattáhus

(2) Romsa lea **máilmi** stuorimus sámegávpot. (máilmi ⇒ máilmmi)

duohtasátnemeattáhus

(3) Mon in leat banánaid **ástan** borrat odne. (ástan ⇒ astan)

Mii leat čoaggán duohtasátnemeattáhusbáraid



Mii leat čoaggán duohtasátnemeattáhusbáraid

Sátnepára	Meattáhusšládja
adde ⇒ ádde	a – á
adden ⇒ ádden	a – á
addet ⇒ áddet	a – á
áibbaš ⇒ áibbas	š – s
ággi ⇒ áiggi	váilu i
ákto ⇒ akto	á – a
bidjui ⇔ biddjui	d – dd
buohta ⇒ boahtá	uo – oa
bohte ⇒ bokte	h – k
dohkko ⇒ dohko	kk – k
erret ⇒ earret	e – ea
oainnát ⇒ oainnat	a – á
sákka ⇒ sakka	a – á
sáhtaš ⇒ sáhtáš	a – á

Mo sáhtta generaliseret?



Mo sáhtta generaliseret?

- a-á: *vuosttáš* ⇒ *vuosttaš*

Mo sáhtta generaliseret?

- a-á: *vuosttáš* ⇒ *vuosttaš*
- konsonánttaguovddaš: *bidjui* ⇒ *biddjui*

Mo sáhtta generaliseret?

- a-á: *vuosttáš* ⇒ *vuosttaš*
- konsonánttaguovddaš: *bidjui* ⇒ *biddjui*
- muhtun gehčosat: *barggui* ⇒ *bargguid*

Mo sáhtta generaliseret?

- a-á: *vuosttáš* ⇒ *vuosttaš*
- konsonánttaguovddaš: *bidjui* ⇒ *biddjui*
- muhtun gehčosat: *barggui* ⇒ *bargguid*
- bustávat mat leat lahkalaša boallobeavddis: *Dámediggi* ⇒ *Sámediggi*

Mo sáhtta generaliseret?

- a-á: *vuosttáš* ⇒ *vuosttaš*
- konsonánttaguovddaš: *bidjui* ⇒ *biddjui*
- muhtun gehčosat: *barggui* ⇒ *bargguid*
- bustávat mat leat lahkalaša boallobeavddis: *Dámediggi* ⇒ *Sámediggi*
- boastut boallobeavdi: *ƚoutube* ⇒ *youtube*

Duohtasátnemeattáhusat - mo sáhtta generaliseret?



Duohtasátnemeattáhusat - mo sáhtta generaliseret?

oasttit - oastit:



Duohtasátnemeattáhusat - mo sáhtta generaliseret?

oasttit - oastit:

(4) Fiermmis sáhtta maid **oasttit** dávviriid ja sáddet poastta.

oasttit: kausatiiva, 2.Sg imperatiiva

oastit: infinitiiva

Duohtasátnemeattáhusat - mo sáhtta generaliseret?

jearret - jearrat:



Duohtasátnemeattáhusat - mo sáhtta generaliseret?

jearret - jearrat:

(5) Eará jearaldagaid sáhtát **jearret** kunddarguovddážis.

jearret: 2.PI imperatiiva

jearrat: Infinitiiva

Duohtasátnemeattáhusat - mo sáhtta generaliseret?

lávlu - lávllui:



Duohtasátnemeattáhusat - mo sáhtta generaliseret?

lávlu - lávllui:

(6) Dat **lávlu** muhtin sáhkavuorus dan konferánsas Bergenis gos mon fitnen.

lávlu: derivašuvdna (NomAg) singulara, illatiiva

lávllui: 3.Sg preterihtta

Duohtasátnemeattáhusat - mo sáhtta generaliseret

suorbmat - suorpmat:



Duohtasátnemeattáhusat - mo sáhtta generaliseret

suorbmat - suorpmat:

(7) Variáhtoras leat ollu fámut go jorggiha, nu ahte **suorbmat** eai ábut darvánit dohkko.

suorbmat: substantiiva, singulára, nominatiiva, possessiiva 2.
singulára

suorpmat: substantiiva, singulára, nominatiiva

Duohtasátnemeattáhusat - mo sáhtta generaliseret?



Duohtasátnemeattáhusat - mo sáhtta generaliseret?

rihppan - rihpan:



Duohtasátnemeattáhusat - mo sáhtta generaliseret?

rihppan - rihpan:

(8) Dat guokte eará olbmá leigga **rihppan** sus eret bissu ovdalگو politiiját jovde dohko.

rihppan: essiiva

rihpan: perfeavtta partisihppa

Feedback

A wide-angle photograph of a vast, snow-covered landscape. The foreground and middle ground are dominated by rolling, snow-covered hills and dunes. The snow is bright white, and the shadows cast by the hills are a soft, pale blue. In the distance, more snow-covered mountains are visible under a clear, bright blue sky. The word "Feedback" is centered in the upper half of the image in a large, bold, black sans-serif font.

Feedback - Maid galgá darkkisteadji dadjat?



Feedback - Maid galgá darkkisteadji dadjat?

- Sátne orru leamen boastut

Feedback - Maid galgá darkkisteadji dadjat?

- Sátni orru leamen boastut
- Sátni šaddá eará go oaivvilduvvo

Feedback - Maid galgá darkkisteadji dadjat?

- Sátni orru leamen boastut
- Sátni šaddá eará go oaivvilduvvo
- Sátni berrešii leat X

Feedback - Maid galgá dárkkisteadji dadjat?

- Sátne orru leamen boastut
- Sátne šaddá eará go oaivvilduvvo
- Sátne berrešii leat X
- Heivešiigo buoret dakkár hápmi?

GramDivvun 1.0

ike sikkert — divvun.no

Archives of Michael Kaplan Ref Mig logs/#fst Divvun-hangout Divvun-FB MyCloudEX2Ultra™ Divvun-GPlayDev Neahttagisáit FilebinAdm PAGA Utleggskjema/UIT Wilma IntenoGW

GramDivvun 1.0

√ÁBC Divvun ▾ Proofing ▾ Keyboards ▾ Text-to-speech Dictionaries Translation Language learning Change language ▾ Search Search

Grammar checker tool

- Grammar checkers

UIT
NORGGA
ÁRKOTALAŠ
UNIVERSITEHTA

Instagram icon

Copyright © 2004-2020 UIT Norgga
árktalaš universitehta
feedback@divvun.no

GramDivvun 1.0

- Installering
- Siik bruker du GramDivvun
- Nordsamisk grammatikkontroll
- Andre samiske språk

Stavekontroll og grammatikkontroll i samme verkøyt!

11.2.2020

Den første grammatikkontrollen for samisk, GramDivvun 1.0, er ute. Fungerer for Google Docs og Microsoft Office.

Installering

Google Docs / GSuite

Office365

Grammatikkontrollen finnes under menyen:
Tillegg > Divvun Grammar Checker > Grammar check

Grammatikkontrollen finnes under filken:
Home > Divvun Grammar Checker

Makkár meattáhusat boahtteáiggis



Makkár meattáhusat boahtteáiggis

- kongrueansameattáhusat:
Ovttasbargu Ruoššain lea okta **daid njealji vugiin** movt ovddidit Davvi-Norgga gávppašeami. (dan njealji vuogis)

Makkár meattáhusat boahtteáiggis

- kongruensameattáhusat:
Ovttasbargu Ruoššain lea okta **daid njealji vugiin** movt ovddidit Davvi-Norgga gávppašeami. (dan njealji vuogis)
- adjektiivahámit:
Spábba ii leat **geahppa** nu go láve. (geahppat)

Makkár meattáhusat boahhteáiggis

- kongrueansameattáhusat:
Ovttasbargu Ruoššain lea okta **daid njealji vugiin** movt ovddidit Davvi-Norgga gávppašeami. (dan njealji vuogis)
- adjektiivahámit:
Spábba ii leat **geahppa** nu go láve. (geahppat)
- kásusmeattáhusat (váddaseamos)
olbmot geat dušše beroštit **alcces** (alddiset)

Makkár meattáhusat boahhteáiggis

- kongruensameattáhusat:
Ovttasbargu Ruoššain lea okta **daid njealji vugiin** movt ovddidit Davvi-Norgga gávppašeami. (dan njealji vuogis)
- adjektiivahámit:
Spábba ii leat **geahppa** nu go láve. (geahppat)
- kásusmeattáhusat (váddaseamos)
olbmot geat dušše beroštit **alcces** (alddiset)
- rihkkomeattáhusat:
Sii muitaledje maid doppe ledje **gullan muhto** Ánde gal ii orron jáhkkimin dasa.

Dušše davvisámegiella?

- mii leat bargan davvisámegielain

Dušše davvisámegiella?

- mii leat bargan davvisámegielain
- muhto olles systema doaibmá maid eará gielaide *Giella*-systemas

Dušše davvisámegiella?

- mii leat bargan davvisámegielain
- muhto olles systema doaibmá maid eará gielaide *Giella*-systemas
- mii leat álgán bargat veháš lullisámegielain ja anárašgielain

Dušše davvisámegiella?

- mii leat bargan davvisámegielain
- muhto olles systema doaibmá maid eará gielaide *Giella*-systemas
- mii leat álgán bargat veháš lullisámegielain ja anárašgielain
- mis leat plánat álgit dal julevsámegielain

Dušše davvisámegiella?

- mii leat bargan davvisámegielain
- muhto olles systema doaibmá maid eará gielaide *Giella*-systemas
- mii leat álgán bargat veháš lullisámegielain ja anárašgielain
- mis leat plánat álgit dal julevsámegielain
- mis lea leamaš ovttasbargu earáiguin geat barget Cree-gielain ja báskagielain

Konklusuvdna

- eanet meattáhusat

Konklusuvdna

- eanet meattáhusat
 - ▶ eanet sátnepárat (duohtasátnemeattáhusat)

Konklusuvdna

- eanet meattáhusat
 - ▶ eanet sátnepárat (duohtasátnemeattáhusat)
 - ▶ eanet meattáhusšlájat

Konklusuvdna

- eanet meattáhusat
 - ▶ eanet sátnepárat (duohtasátnemeattáhusat)
 - ▶ eanet meattáhusšlájat
 - ▶ buoridit evttohusaid

Konklusuvdna

- eanet meattáhusat
 - ▶ eanet sátnepárat (duohtasátnemeattáhusat)
 - ▶ eanet meattáhusšlájat
 - ▶ buoridit evttohusaid
 - ▶ eanet gielat

Konklusuvdna

- eanet meattáhusat
 - ▶ eanet sátnepárat (duohtasátnemeattáhusat)
 - ▶ eanet meattáhusšlájat
 - ▶ buoridit evttohusaid
 - ▶ eanet gielat
- din rolla - muitalit midjiide mii ii doaimma

Konklusuvdna

- eanet meattáhusat
 - ▶ eanet sátnepárat (duohtasátnemeattáhusat)
 - ▶ eanet meattáhusšlájat
 - ▶ buoridit evttohusaid
 - ▶ eanet gielat
- din rolla - muitalit midjiide mii ii doaimma

Giitu!